

TEROSON[®]

TEROSON ET CR Heatingbox 2CR

Kod zamówienia: IDH 211556

Instrukcja obsługi





Wszelkie prawa, w szczególności prawo do powielania i rozpowszechniania oraz tłumaczenia, są zastrzeżone. Żadna część pracy nie może być powielana w jakiegokolwiek formie (druk, fotokopia, mikrofilm lub jakikolwiek inny proces) lub przechowywana, przetwarzana lub rozpowszechniana za pomocą systemów elektronicznych bez pisemnej zgody Henkel AG & Co. KGaA. Naruszenia zobowiązują Cię do wypłaty odszkodowania.

2-rurowy podgrzewacz naboju jest zgodny z normą CE zgodnie z obowiązującymi dyrektywami i przepisami. Zastosowane normy i wytyczne są wymienione w Deklaracji zgodności.

Tłumaczenia oryginalnych instrukcji obsługi są oznaczone w odpowiednich instrukcjach obsługi, że jest to tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi. Tłumaczenia oryginalnych instrukcji obsługi są przechowywane w pamięci USB. Angielska wersja instrukcji obsługi jest oryginalnym dokumentem głównym. Wszystkie inne języki zostały przetłumaczone z angielskiego.

USA (1) 860-571-5174
Niemcy (49) 800-1003170
Singapur (65) 6266-0100
Chiny (86) 21-2891-8547

Henkel AG & Co. KGaA
Henkelstraße 67
40589 Düsseldorf, Niemcy

Spis treści

TEROSON ET CR Heatingbox

1 Wprowadzenie	2
1.1 Informacje ogólne	2
2 Bezpieczeństwo	2
2.1 Uwaga i ikony	2
2.2 Zasady ogólne	3
2.3 Środki organizacyjne	4
2.4 Wybór i kwalifikacje personelu	4
2.5 Instrukcje bezpieczeństwa dla poszczególnych faz pracy	5
3 Przeznaczenie	5
4 Streszczenie	6
4.1 Struktura 2-rurowego podgrzewacza naboju	6
4.2 Funkcja	6
5 Dane techniczne	7
5.1 Ogólne	7
5.2 Napięcie zasilania	7
5.3 Zużycie energii	7
5.4 Kontroler temperatury	7
5.5 Bezpiecznik	7
5.6 Komponent grzewczy	7
5.7 Inne składniki	7
6 Transport, przechowywanie, montaż, demontaż	7
6.1 Transport	7
6.2 Przechowywanie	7
6.3 Struktura	8
6.3.1 Warunki w miejscu instalacji	8
6.3.2 Połącz	8
6.4 Demontaż	8
7 Uruchomienie	8
7.1 Instrukcje przed uruchomieniem	8
7.2 Stan połączenia	9
7.3 Połączenie sieciowe	9
7.4 Połączenie urządzenia	9
8 Serwis	10
9 Utrzymanie ruchu	10
9.1 Czyszczenie	10
10 Utylizacja i pakowanie	11
11 Obsługa klienta	11
12 Części zamienne	12
13 Dodatek	12
Deklaracja zgodności	13

1 WPROWADZENIE

1.1 Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje i procedury dotyczące bezpiecznej obsługi i konserwacji urządzenia TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR.

Przed rozpoczęciem transportu, konfiguracji, uruchomienia lub serwisowania urządzenia zapoznaj się z jego instrukcją obsługi. Użytkownik może rozpocząć korzystanie z urządzenia dopiero po przeczytaniu niniejszej instrukcji i zapoznaniu się ze wszystkimi szczegółami.

Dla własnego bezpieczeństwa i ochrony przed obrażeniami przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi, a w szczególności instrukcje bezpieczeństwa i zawsze ich przestrzegaj.

Przestrzeganie instrukcji obsługi jest warunkiem wstępnym bezpiecznej i bezawaryjnej pracy, a także spełnienia wszelkich roszczeń gwarancyjnych.

Oryginalna instrukcja obsługi musi być zawsze dostępna w miejscu użytkowania.

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub psychicznych lub bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub poinformowane o tym, jak bezpiecznie korzystać z urządzenia i rozumieją związane z tym ryzyko.

Dzieci nie mogą korzystać z urządzenia.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR.

Dzieci w wieku 8 lat lub starsze nie mogą wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i obsługą.

Operator musi dostosować instrukcję obsługi do obowiązujących przepisów krajowych, np. dotyczących zapobiegania wypadkom i ochrony środowiska.

Instrukcje, wskazówki bezpieczeństwa i opisy wymienione w niniejszej instrukcji nie zwalniają operatora i/lub użytkownika TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR z ogólnych obowiązków w zakresie bezpieczeństwa i ostrożności podczas obsługi sprzętu technicznego.

Zmiany służące rozwojowi technicznemu są zastrzeżone.

Wydruki nie podlegają usłudze zmiany.

2 BEZPIECZEŃSTWO

2.1 Uwaga i ikony

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera różne symbole. Symbole zwracają uwagę na możliwe zagrożenia lub wskazują środki ochronne.

Ostrzeżenie	Symbole ostrzegawcze są podzielone na kategorie niebezpieczeństwa, ostrzeżenia, przestrogi i ostrożności.
 Zagrożenia	Ten symbol oznacza bezpośrednie zagrożenie. Jeśli nie zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności, może to doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.
 Ostrzeżenie	Ten symbol oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację. Jeśli nie zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności, może dojść do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.
 Uwaga	Ten symbol oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację. Jeśli nie zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności, może dojść do obrażeń.
 Uwaga	Ten symbol oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację. Jeśli nie zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności, może dojść do uszkodzenia mienia.

2 BEZPIECZEŃSTWO

2.1 Uwaga i ikony

Zawsze przestrzegaj ostrzeżeń i zachowaj szczególną uwagę i ostrożność podczas oznaczonych w ten sposób etapów pracy.

Specjalne zagrożenia	W przypadku niektórych źródeł zagrożeń symbole ostrzegawcze zostaną zastąpione specjalnymi piktogramami. Podział na kategorie niebezpieczeństwa, ostrzeżenia, przestrogi i ostrożności zostanie zachowany.
	Ten piktogram ostrzega przed niebezpieczeństwem związanym z napięciem elektrycznym podczas pracy przy częściach elektrycznych.
	Ten piktogram ostrzega przed gorącymi powierzchniami.
	Ten piktogram wskazuje, że podczas wykonywania czynności należy stosować ochronę rąk.
	Ten symbol oznacza wyjaśnienia, których przestrzeganie przyczynia się do lepszego zrozumienia i optymalnej pracy z TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR.

2.2 Zasady ogólne

- TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR jest zbudowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i nauki, a także zgodnie z uznanymi przepisami bezpieczeństwa. Niemniej jednak jego użycie może spowodować zagrożenie dla życia i zdrowia użytkownika lub osób trzecich lub uszkodzenie 2-rurowego podgrzewacza naboju i innego mienia.
- Aby zapewnić bezpieczną eksploatację, zapoznaj się z instrukcją obsługi i zawsze przestrzegaj przepisów bezpieczeństwa oraz ostrzeżeń o zagrożeniach.
- Używaj TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem (patrz sekcja 3).
- Używaj TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR tylko wtedy, gdy jest on w idealnym stanie technicznym.
- Natychmiast usuń lub zleć usunięcie usterek, które mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo.
- TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR może być zintegrowany z systemami innych producentów. Podczas pracy z tymi systemami należy również przestrzegać instrukcji zawartych w instrukcjach producentów systemów.

2 BEZPIECZEŃSTWO

2.3 Środki organizacyjne

Uwagi do Operatora	- Przechowuj niniejszą oryginalną instrukcję obsługi przez cały czas w miejscu użytkowania 2-rurowego podgrzewacza naboju i upewnij się, że jest kompletna i czytelna. - Oprócz instrukcji obsługi przestrzegaj ogólnie obowiązujących przepisów prawa i innych wiążących przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom i ochrony przed wypadkami oraz poinstruuj ich, aby ich przestrzegali. - Uzupełnij instrukcję obsługi o instrukcje dotyczące przepisów wewnętrznych. - Dzieci nie mogą korzystać z 2-rurowego podgrzewacza naboju TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR. - Dzieci nie mogą bawić się 2-rurowym podgrzewaczem naboju TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR. - Każda osoba, której zlecono pracę przy 2-rurowym podgrzewaczu naboju TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR, musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi, a przede wszystkim instrukcje bezpieczeństwa przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem. - Kontroluj bezpieczeństwo i świadomą zagrożeń pracę personelu. - Nie dokonuj żadnych zmian, uzupełnień ani modyfikacji 2-rurowego podgrzewacza naboju TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR bez pisemnej zgody producenta. - Używaj wyłącznie części zamiennych zatwierdzonych przez producenta. Jest to zawsze gwarantowane przy użyciu oryginalnych części zamiennych. - Osoby będące pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków zaburzających reakcję nie mogą wykonywać żadnych prac przy 2-rurowym podgrzewaczu naboju TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR. - W przypadku odsprzedaży 2-rurowego podgrzewacza naboju TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR zawsze przekazuj nabywcy instrukcję obsługi wraz ze wszystkimi innymi dokumentami urządzenia.
Uwagi dla operacji	- Przed uruchomieniem 2-rurowego podgrzewacza naboju TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR sprawdź, czy urządzenie i przyłącze sieciowe nie są uszkodzone. - Przed pierwszym uruchomieniem 2-rurowego podgrzewacza naboju TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR zapoznaj się z instrukcją obsługi, a w szczególności z instrukcjami bezpieczeństwa. - Powstrzymaj się od wszelkich czynności (np. nieprawidłowej obsługi), które zagrażają bezpieczeństwu. - Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i zagrożeń umieszczonych na 2-rurowym urządzeniu do wstępnego ogrzewania TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR. - Ściśle przestrzegaj obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz ogólnych instrukcji bezpieczeństwa. - W przypadku istotnych z punktu widzenia bezpieczeństwa zmian w sposobie działania lub nieprawidłowego działania, natychmiast odłącz 2-rurowe urządzenie do wstępnego podgrzewania wkładów TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR od zasilania i zgłoś usterkę odpowiedzialnej osobie/organowi. - Instalacja, podłączenie elektryczne, uruchomienie i konserwacja 2-rurowego urządzenia grzewczego TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR mogą być wykonywane wyłącznie przez przeszkolony personel.
Miejsce pracy	- Stacja robocza podczas normalnej pracy znajduje się w obszarze wokół 2-rurowego urządzenia do wstępnego podgrzewania wkładów TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR. - Miejsce pracy w firmie znajduje się wyłącznie wewnątrz budynku. - Zawsze umieszczaj urządzenie na odpornej na wysoką temperaturę, twardej, płaskiej, antypoślizgowej i suchej powierzchni, aby się nie przewróciło. - Upewnij się, że przewód połączeniowy 2-rurowego podgrzewacza naboju nie styka się ze źródłem ciepła. - Upewnij się, że kabel połączeniowy nie jest naprężony. - Nie używaj urządzenia pod niskimi szafkami wiszącymi itp. - Upewnij się, że jest wystarczająco dużo miejsca i bezpiecznej odległości. - Pozostałe informacje znajdują się w sekcji 6.3.1.

2.4 Wybór i kwalifikacje personelu

- 2-rurowe urządzenie do nagrzewania wstępnego TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR może być używane wyłącznie przez przeszkolony w tym celu personel.
- Operator może zatrudniać wyłącznie osoby spełniające następujące wymagania:
- Osoby te są sprawne fizycznie i psychicznie.
- Osoby te udowodniły swoje kompetencje w zakresie obsługi 2-rurowego urządzenia do wstępnego ogrzewania TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR, głównie na podstawie pisemnej instrukcji obsługi.
- Można oczekiwać, że osoby te będą niezawodnie wykonywać powierzone im zadania przez długi czas.

2 BEZPIECZEŃSTWO

2.5 Instrukcje bezpieczeństwa dla poszczególnych faz pracy

2-rurowe urządzenie do nagrzewania wstępnego TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR podłączaj wyłącznie do zasilania o napięciu odpowiednim do obciążenia elektrycznego urządzenia. Więcej informacji na ten temat znajdziesz w sekcji 5.

Pierwsza operacja



- Zawsze sprawdzaj, czy napięcia i częstotliwości podane na tabliczkach znamionowych są zgodne z napięciami i częstotliwościami sieci operatora.
- Charakterystyka elektryczna napięcia zasilającego jest wymieniona w sekcji 5
- Uruchomienie elektryczne może być przeprowadzone wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.
- Prace przy elementach pod napięciem mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

Normalne działanie



Zagrożenia

- Powstrzymaj się od wykonywania jakichkolwiek czynności związanych z bezpieczeństwem, które bezpośrednio lub pośrednio wpływają na 2-rurowy wkład urządzenia grzewczego TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR.
- Obsługa musi być wykonywana wyłącznie przez jedną osobę.
- Przynajmniej raz dziennie sprawdzaj urządzenie pod kątem widocznych z zewnątrz uszkodzeń lub wad. Niezwłocznie zgłaszaj odpowiedzialnej osobie/organowi wszelkie zaistniałe zmiany (w tym zmiany w zachowaniu operacyjnym).
- W razie potrzeby natychmiast odłącz 2-rurowe urządzenie grzewcze TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR od sieci elektrycznej i zabezpiecz je przed ponownym podłączeniem (znak ostrzegawczy).
- Niezwłocznie usuń lub zleć usunięcie wszelkich zidentyfikowanych uszkodzeń lub wad.

Przechowywanie

- Zawsze umieszczaj 2-rurowy podgrzewacz TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR na żaroodpornej, twardej, równej, antypoślizgowej i suchej powierzchni.

Niebezpieczne sytuacje

- Natychmiast odłącz 2-rurowy podgrzewacz TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR od źródła zasilania.
- W przypadku odłączenia z powodu uszkodzenia 2-rurowego podgrzewacza naboju TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR: Nie uruchamiaj ponownie urządzenia, dopóki przyczyna zagrożenia nie zostanie wyeliminowana.

3 PRZEZNACZENIE

Zużycie

2-rurowy podgrzewacz naboju TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR jest przeznaczony wyłącznie do następujących zastosowań:

To urządzenie służy do podgrzewania wkładów z klejem zgodnie z TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR do temperatury 65°C.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje również zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi, a także przestrzeganie wszystkich zawartych w niej instrukcji, w szczególności instrukcji bezpieczeństwa.

Używaj wyłącznie wkładów samoprzylepnych przeznaczonych do 2-rurowego podgrzewacza TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR.

Używaj wyłącznie przewodu połączeniowego (2) 2-rurowego podgrzewacza naboju.

Każde inne lub wykraczające poza to zastosowanie jest uważane za niezgodne z jego przeznaczeniem. Może to powodować zagrożenia i uszkodzenia.

Niewłaściwe użycie

Nie wolno używać wkładów samoprzylepnych, które nie są przeznaczone do 2-rurowego podgrzewacza naboju TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR.

Nigdy nie używaj 2-rurowego podgrzewacza naboju w strefach zagrożonych wybuchem.

Modyfikacje 2-rurowego podgrzewacza naboju TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR są niedozwolone.

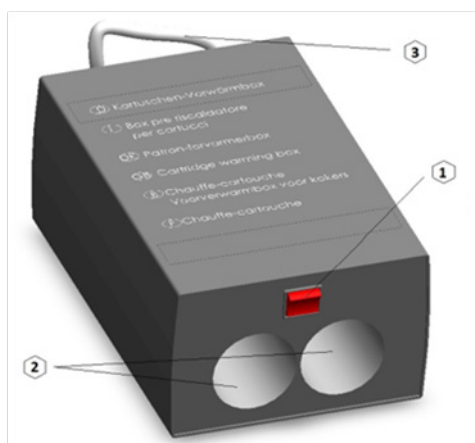
Inne zastosowania, które mogą skutkować zagrożeniami i uszkodzeniami niewymienionymi w powyższej sekcji, nie są dozwolone.

Wyłączenie odpowiedzialności

Chcielibyśmy zwrócić Twoją uwagę na fakt, że Henkel AG & Co. KGaA nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową lub niedbałą obsługą, konserwacją lub niewłaściwym użytkowaniem. Dotyczy to również modyfikacji, dodatków i konwersji 2-rurowego podgrzewacza naboju, które mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo. W takich przypadkach gwarancja producenta wygasa.

4 STRESZCZENIE

4.1 Struktura 2-rurowego podgrzewacza nabojuowego



Rysunek 1: 2-rurowy kartridżowy podgrzewacz TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR

- (1) Włącznik/wyłącznik (I/O)
- (2) Wkładanie wkładów
- (3) Kabel połączeniowy z wtyczką Schuko

Rysunek 1 przedstawia najważniejsze elementy 2-rurowego podgrzewacza nabojuowego TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR z numerami pozycji. Dzięki tym numerom pozycji możesz niezawodnie zidentyfikować poszczególne komponenty, których znaczenie i zastosowanie wyjaśniamy w niniejszej instrukcji obsługi. W związku z tym we wszystkich odpowiednich miejscach niniejszej instrukcji znajdziesz numery pozycji w nawiasach.

Henkel AG & Co. KGaA dostarcza Ci TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR IDH 211556 wraz z pasującym kablem połączeniowym.

4.2 Funkcja

2-rurowy podgrzewacz kartuszy TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR został opracowany do prostego podgrzewania kartuszy z klejem.

Grzałka, która jest zainstalowana w 2-rurowym urządzeniu do podgrzewania wkładu, działa w zakresie temperatur do maksymalnie 65°C za pośrednictwem wbudowanego regulatora temperatury.

Włącznik/wyłącznik (1) 2-rurowego podgrzewacza nabojuowego TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR działa również jako lampka kontrolna, gdy urządzenie jest włączone.



Zagrożenia

2-rurowe urządzenie grzewcze TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR jest podłączane za pomocą przewodu przyłączeniowego (3).

Jako zabezpieczenie na wypadek awarii regulatora zainstalowany jest bezpiecznik temperaturowy. Po zadziałaniu bezpiecznika temperatury 2-rurowy podgrzewacz nabojuowy TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR przestaje grzać.

Więcej informacji na temat struktury można znaleźć w sekcji 6.3.

Dalsze informacje dotyczące funkcji 2-rurowego urządzenia do wstępnego ogrzewania TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR znajdują się w rozdziale 8.

5 DANE TECHNICZNE

5.1 Informacje ogólne

Tytuł: 2-rurowa nagrzewnica wstępna TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR

5.2 Napięcie zasilania

Napięcie zasilania: 230V

Częstotliwość zasilania: 50Hz

Typ napięcia: Prąd zmienny [~]

5.3 Zużycie energii

Moc 2-rurowego podgrzewacza naboju: 200W (VA)

5.4 Kontroler temperatury

Temperatura otwarcia: +65°C ($\pm 2,8K$)

Temperatura zamknięcia: +57°C ($\pm 3,3K$)

5.5 Bezpiecznik

Temperatura znamionowa: 98 °C

Temperatura przechowywania: 83 °C

5.6 Element grzewczy

Element grzejny: Elektryczna grzałka silikonowa

Temperatura graniczna: 240 °C

Maksymalna możliwa temperatura: 247 °C

5.7 Inne komponenty

Połączenie: Kabel połączeniowy z wtyczką Schuko (3)

Kontrola funkcji: Włącznik/wyłącznik (1) (czerwona lampka)



Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w danych technicznych, które służą rozwojowi technicznemu.

6 TRANSPORT, PRZECHOWYWANIE, MONTAŻ, DEMONTAŻ

6.1 Transport

**Kontrola
włączona
przejęcie**

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić pod kątem uszkodzeń powstałych podczas transportu. W przypadku uszkodzenia należy poinformować o tym spedytora i sporządzić protokół szkody. Natychmiast zgłaszać przewoźnikowi i dostawcy wszelkie uszkodzenia, wady lub brakujące części.

6.2 Przechowywanie

- Temperatura transportu: -20°C do +70°C
- Dopuszczalna temperatura przechowywania: 0°C do +35°C
- Wilgotność względna: maks. 75%, bez kondensacji

6 TRANSPORT, PRZECHOWYWANIE, MONTAŻ, DEMONTAŻ

6.3 Struktura



Niebezpieczeństwo

- Przed użyciem 2-rurowego podgrzewacza naboju TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR zapoznaj się z instrukcją obsługi, a w szczególności z instrukcjami bezpieczeństwa.
- Zawsze umieszczaj urządzenie na odpornej na wysoką temperaturę, twardej, płaskiej, antypoślizgowej i suchej powierzchni, aby się nie przewróciło.
- Dostosuj napięcie zasilania 2-rurowego podgrzewacza naboju TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR do napięcia sieciowego (patrz rozdział 7).
- Upewnij się, że kabel połączeniowy nie styka się ze źródłem ciepła.
- Kabel łączący może się przypalić lub przepalić.
- Upewnij się, że przewód zasilający nie styka się z przedmiotami o ostrych krawędziach.

6.3.1 Warunki w miejscu instalacji

- **Dopuszczalna temperatura otoczenia:** 5°C do +35°C
- **Wilgotność względna:** Wilgotność względna od 10 do 85%, bez kondensacji

6.3.2 Połącz



Niebezpieczeństwo

- Niebezpieczne napięcie
- Dotknięcie części pod napięciem może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- Zleć instalację przyłącza sieciowego wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Sprawdź integralność 2-rurowego nagrzewnicy wstępnej TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR i kabla połączeniowego (3).

6.4 Demontaż



Niebezpieczeństwo

- Wyłącz napięcie zasilania w systemie.
- Odłącz kabel połączeniowy 2-rurowego podgrzewacza naboju TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR od źródła zasilania.
- Nie zginaj kabla połączeniowego i nie owijaj kabla połączeniowego wokół 2-rurowego urządzenia do podgrzewania wkładu TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR.
- W przypadku odsprzedaży 2-rurowego podgrzewacza naboju TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR zawsze przekazuj nabywcy oryginalną instrukcję obsługi wraz ze wszystkimi innymi dokumentami urządzenia.

7 URUCHOMIENIE

7.1 Instrukcje przed uruchomieniem

Bezpieczeństwo



Hazards

Wymagania dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej



- Instalacja, konserwacja, naprawa i podłączenie wymagają wykwalifikowanego personelu specjalistycznego (np. certyfikowanego elektryka) i mogą być wykonywane wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych.
- Przed uruchomieniem 2-rurowego urządzenia grzewczego TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR należy przeprowadzić test zgodnie z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa (np. EN 50106:2008 [VDE 0700-500], CE, UVV).
- Chcielibyśmy zwrócić uwagę, że zgodnie z dyrektywą 2014/30/UE osoba zlecająca jest zobowiązana do przestrzegania tej dyrektywy.
- W ramach dyrektywy EMC 2014/30/UE wymagana jest również zgodność z maksymalnym współczynnikiem migotania światła dopuszczalnym zgodnie z normą EN 61000-3-3:2013 + A1:2017 + A2:2021 + A2:2021/COR1:2022.
- Wynika to z podłączonego obciążenia i liczby występujących cykli przełączania.
- Im większe obciążenie, tym mniej cykli przełączania jest dozwolonych. Dlatego zaleca się utrzymywanie obciążenia grzewczego na jak najniższym poziomie.
- Jeśli częstotliwość migotania jest nadal przekroczona w Twojej pętli sterowania, można zmniejszyć częstotliwość migotania poprzez zmianę parametrów sterowania.
- Zmniejszenie impedancji siatki zmniejsza również częstotliwość migotania.

7 URUCHOMIENIE

7.1 Instrukcje przed uruchomieniem

Monitorowanie
2-rurowego
podgrzewacza
nabojowego
TEROSON ET CR
Heatingbox 2 CR



- Jeśli 2-rurowe urządzenie nagrzewające TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR, grzejnik lub podobny produkt jest używany w trybie nienadzorowanym (praca nocna), należy zapoznać się z przepisami VDE (Bezpieczeństwo w elektrycznych systemach grzewczych EN IEC 60519-1:2020 [VDE 0721-1, część 411]) oraz przepisami stowarzyszeń ubezpieczeniowych pracodawców, które w takich przypadkach wymagają monitorowania termicznego (lub ogranicznika termicznego) lub wymagają oddzielnej bezpiecznej konstrukcji.
- 2-rurowy podgrzewacz nabojowy TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR jest wyposażony w zabezpieczenie temperaturowe zgodnie z normą EN IEC 60519-1:2020 [VDE 0721-1, część 411]).
- Bezpiecznik temperaturowy uruchamia się w temperaturze 98°C.
- W pobliżu 2-rurowego podgrzewacza nabojowego TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR nie wolno przechowywać ani przetwarzać substancji łatwopalnych lub wybuchowych.
- Przynajmniej raz w tygodniu sprawdzaj, czy nie występują widoczne z zewnątrz uszkodzenia lub wady.
- 2-rurowy podgrzewacz pojemnościowy TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR musi stać stabilnie na czystej, twardej i równej powierzchni.

7.2 Warunek połączenia

Stan połączenia

- Zawsze przestrzegaj uznanych zasad techniki i przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom obowiązujących w miejscu instalacji (np. VBG 4).
- Linia zasilania musi być zabezpieczona zgodnie z tymi zasadami (np. IEC 60364-1:2005 [VDE 0100-100:2009, § 31]).
- W celu zapewnienia dodatkowego bezpieczeństwa obwód powinien być wyposażony w wyłącznik FI (EN 61008-1:2012 + A1:2014 + A1:2014/AC:2016 + A2:2014 + A11:2015 + A12:2017 [VDE 0664-10]).

7.3 Pozostaje połączenie

Połączenie
sieciowe



- Porównaj napięcie zasilania 2-rurowego podgrzewacza nabojowego TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR z napięciem sieciowym.
- Używaj wyłącznie kabla połączeniowego (3) przeznaczonego do tego celu i dostarczonego do podłączenia.
- Podłącz dostarczoną wtyczkę sieciową (3) do uziemionego gniazda, które powinno być zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym.

TEROSON

Henkel AG & Co. KGaA
40589 Düsseldorf

TEROSON ET CR Heatingbox 2CR



Type: IDH211556
Number [Nr.]: 106-725-0011-0B
Voltage [U]: 230V~ /50Hz
Power [P]: 200W

Operating temperature [K]: max. 65°C
Serial number: 2410043
Construction (year): 2024

Rysunek 2: Tabliczka znamionowa 2-rurowego podgrzewacza pojemnościowego TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR

7.4 Podłączenie urządzenia

Połączenie
urządzenia

- Połączenie elektryczne jest wykonywane za pomocą kabla połączeniowego (3).
- 2-rurowy podgrzewacz nabojowy TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR jest zasilany napięciem 230 V AC.
- Inne właściwości elektryczne są wymienione w sekcji 5.

8 SERWIS



- Podczas uruchamiania 2-rurowego urządzenia do nagrzewania wstępnego TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR należy uważać, aby nie leżało ono na kablu przyłączeniowym, co mogłoby spowodować jego zgniecenie.
- W razie potrzeby przewód połączeniowy należy zwinąć i przymocować do 2-rurowego urządzenia do podgrzewania wkładu TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR.
- Sprawdź 2-rurowy podgrzewacz TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR pod kątem ewentualnych uszkodzeń mechanicznych.
- Zawsze umieszczaj 2-rurowy podgrzewacz TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR na żaroodpornej, twardej, równej, antypoślizgowej i suchej powierzchni.
- Podłączaj 2-rurowy podgrzewacz TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR wyłącznie do źródła zasilania, które jest odpowiednie dla podłączonych obciążeń elektrycznych urządzenia (patrz rozdział 7).
- Inne informacje dotyczące budowy 2-rurowego podgrzewacza naboju TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR można znaleźć w rozdziale 6.3.

2-rurowy podgrzewacz naboju TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR on



- Przełącznik włączania/wyłączania (1) 2-rurowego podgrzewacza naboju TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR jest początkowo ustawiony w pozycji "Off" (O).
- Umieść wkład z klejem w 2-rurowym podgrzewaczu wkładu TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR (2).
- Ustaw przełącznik włączania/wyłączania (1) w pozycji "On" (I).
- Włącznik/wyłącznik (1) świeci się na czerwono, gdy jest włączony.
- Nie umieszczaj żadnych przedmiotów między wkładem z klejem a aluminiową częścią 2-rurowego urządzenia do podgrzewania wkładu TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR (2).
- Podczas wkładania wkładu z klejem noś rękawice ochronne.
- Istnieje ryzyko poparzenia!

2-rurowy podgrzewacz naboju TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR wyl.



- Odczekaj kilka minut, aż wkład z klejem w 2-rurowym podgrzewaczu wkładu TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR rozgrzeje się.
- Po podgrzaniu wkładu z klejem, przełącz przełącznik on/off (1) na "Off" (O).
- Przełącznik włączania/wyłączania (1) nie świeci się już, gdy jest wyłączony.
- Wkład z klejem można teraz wyjąć z 2-rurowego podgrzewacza wkładu TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR (2).
- Podczas wyjmowania wkładu z klejem noś rękawice ochronne.
- Istnieje ryzyko poparzenia!
- Demontaż 2-rurowego podgrzewacza naboju TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR przedstawiono w rozdziale 6.4.

9 KONSERWACJA



- Wykonuj wyłącznie czynności konserwacyjne opisane w niniejszej instrukcji obsługi.
- Zleć wykonanie czynności konserwacyjnych, które nie zostały opisane, technikowi serwisowemu producenta lub, po konsultacji z producentem, specjaliście.
- Wszystkie prace związane z czyszczeniem, konserwacją i przeglądami wykonuj tylko wtedy, gdy 2-rurowy podgrzewacz naboju TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR jest odłączony od zasilania i zabezpieczony przed ponownym uruchomieniem.

9.1 Czyszczenie

- Wszystkie prace związane z układem elektrycznym są wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę w dziedzinie elektrotechniki.
- Dzieciom nie wolno sprzątać ani dbać o użytkowników.
- Zawsze odłączaj przewód połączeniowy (3) od napięcia zasilania przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych i kontroli (ogłędzin).
- Nigdy nie używaj 2-rurowego podgrzewacza naboju TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR z uszkodzonym kablem przyłączeniowym.
- Poczekaj, aż 2-rurowy podgrzewacz naboju TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR ostygnie.

- Sprawdź 2-rurowe urządzenie do podgrzewania wkładu TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR pod kątem uszkodzeń zewnętrznych.
- Czyść obudowę tylko wilgotną szmatką, nie używaj ostrych środków czyszczących.
- Nie zanurzaj urządzenia pod wodą.
- Upewnij się, że do obudowy nie dostała się woda.

10 USUWANIE I PAKOWANIE

Pakowanie	Materiały użyte do zapakowania 2-rurowego urządzenia grzewczego TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR należy poddać profesjonalnej utylizacji zgodnie z lokalnymi przepisami i przekazać do lokalnych zakładów utylizacji.
Utylizacja	Uszkodzone części muszą zostać zebrane i zutylizowane zgodnie z obowiązującymi przepisami. To samo dotyczy 2-rurowego podgrzewacza naboju TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR.

11 OBSŁUGA KLIENTA

Regularna obsługa klienta nie jest wymagana.

Aby uzyskać informacje techniczne na temat 2-rurowego podgrzewacza naboju i jego zastosowań związanych z systemem, skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta.

Możesz skontaktować się z naszym działem obsługi klienta pod następującym adresem:

USA (1) 860-571-5174
 Niemcy (49) 800-1003170
 Singapur (65) 6266-0100
 Chiny (86) 21-2891-8547

Henkel AG & Co. KGaA
 Henkelstraße 67
 40589 Düsseldorf, Niemcy

12 CZĘŚCI ZAMIENNE



Niebezpieczne napięcie

Wykwalifikowany personel powinien wykonywać prace wyłącznie na elementach pod napięciem.

Niebezpieczeństwo



Ostrzeżenie

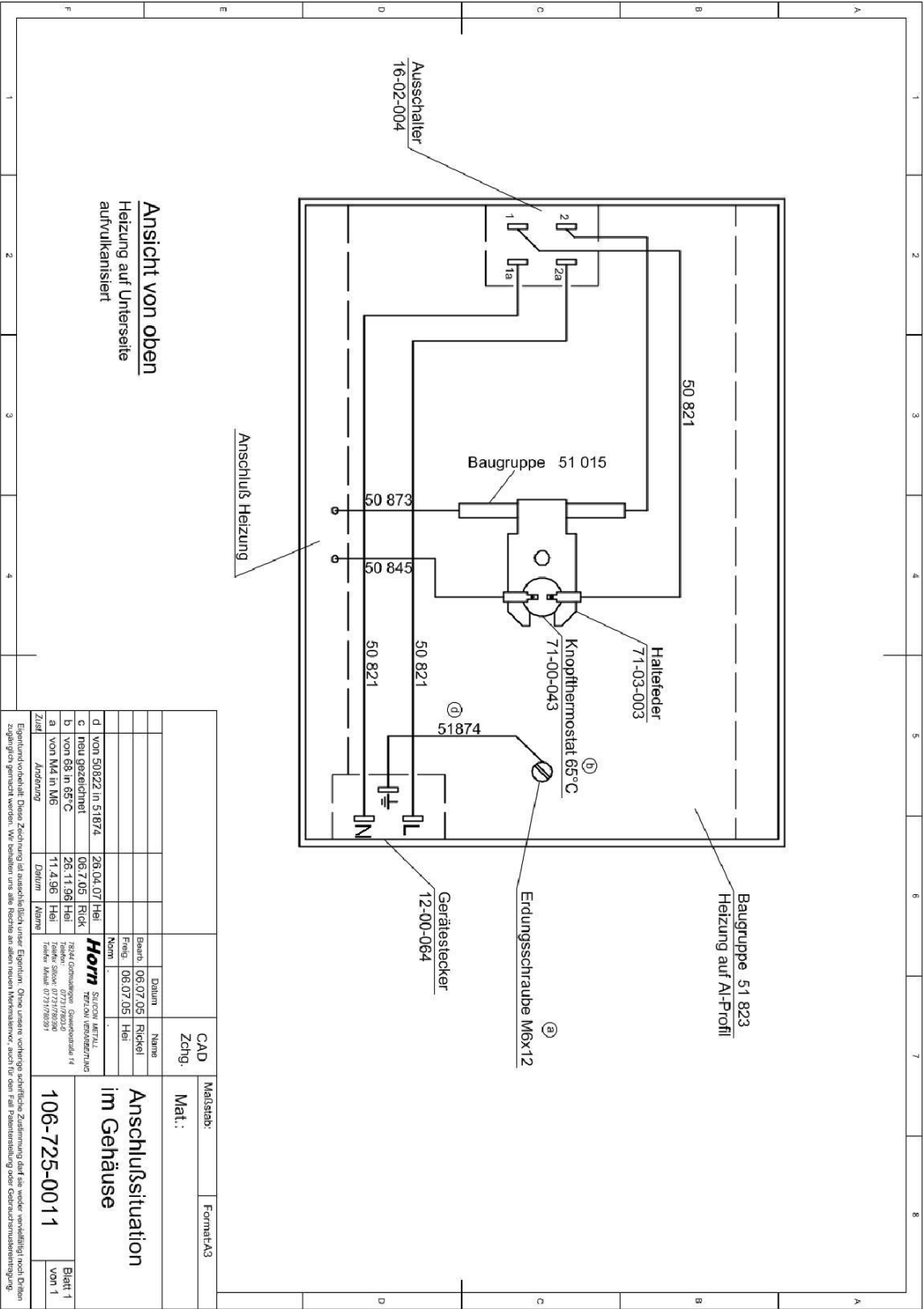
Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych lub części zamiennych zatwierdzonych przez producenta.

Lista części
zamiennych

Nr art.	Stückzahl im Gerät	Bezeichnung
17-00-043	1	Regulatory Bimetall
16-02-004	1	Włącznik/wyłącznik (1)
10-07-027	1	Kabel połączeniowy (2)
16-06-002	1	Bezpiecznik
12-00-064	1	Wbudowane wtyczki IEC

13 DODATEK

Ten załącznik zawiera:
- Połączenie Diagram



Zastrzeżenie: Angielska wersja Deklaracji zgodności jest oryginalnym dokumentem głównym.
Wszystkie inne języki zostały przetłumaczone z angielskiego

Deklaracja zgodności

TEROSON®

CE		Deklaracja zgodności UE	
Oznaczenie jednostki:	TEROSON ET CR Heatingbox 2CR		
Numer jednostki:	Zamówienie nie. (IDH): 211556		
Producent:	Henkel AG & Co. KGaA Henkelstraße 67 40589 Düsseldorf Niemcy		
Niniejsza deklaracja zgodności jest wydawana na wyłączną odpowiedzialność producenta. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia jest zgodny z odpowiednim unijnym prawodawstwem harmonizacyjnym:			
Obowiązujące przepisy WE	Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE Dyrektywa 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej Dyrektywa 2011/65/UE Dyrektywa RoHS 2		
Obowiązujące normy zharmonizowane	IEC 60335-1:2010, COR1:2010, COR2:2011, AMD1:2013, COR1:2014, AMD2:2016, COR1:2016 EN 60335-1:2012 +AC:2014 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 EN 55014-2:2015, EN 55014-1:2017 +A11:2020, EN 61000-3-1:2019 +A1:2021, EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 EN IEC 63000:2018		
Miejsce i data wydania: Düsseldorf, 2024-10-30	Podpisano w imieniu i na rzecz Henkel AG & Co. KGaA:  Michael Brunner Business Development Manager Equipment		

® i ™ oznaczają znaki towarowe firmy Henkel AG & Co lub jej spółek zależnych, zarejestrowane w Niemczech i innych krajach.
Henkel AG & Co. KGaA 2022

**Henkel AG & Co. KGaA**

Henkelstraße 67,
40191 Düsseldorf
Deutschland
Telefon +49 211 2970
www.henkel-adhesives.com

Henkel Capital, S.A. de C.V.

Calzada de la Viga s/n Fracc.
Los Laureles
Lokalizacja. Tulpetlac, C.P. 55090
Ecatepec de Morelos, MEKSYK

Henkel Loctite Korea

8F, Mapo Tower, 418,
Mapo-dong, Mapo-gu,
Seul, 121-734, KOREA

Henkel Polska Sp. z o.o.

ul. Domaniewska 41
Rocky Hill, CT 06067-3910
USA

Henkel Singapore Pte Ltd

401, Commonwealth Drive
#03-01/02 Haw Par Technocentre
SINGAPUR 149598

Henkel Japan Ltd.

27-7 Shin Isogo-cho, Isogo-ku
Jokohama, 235-0017
JAPONIA

Henkel Polska Sp. z o.o.

Motoryzacja / Metale H.Q.
32100 Stephenson Hwy,
Madison Heights 48071
USA

Henkel Polska Sp. z o.o.

2225 Meadowpine Boulevard
Mississauga, Ontario L5N 7P2
KANADA

Henkel (China) Company Ltd.

Nr 928 Zhang Heng Road,
Zhangjiang, Hi-Tech Park, Pudong,
Szanghaj, Chiny 201203

® i ™ oznaczają znaki towarowe korporacji Henkel lub jej podmiotów stowarzyszonych. ® = zarejestrowany w Stanach Zjednoczonych i inne kraje.

© Henkel Corporation, 2009. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Dane zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Instrukcja P/N: XXXXXXX Rev -, Data: 11/24/2024



Henkel Adhesive Technologies